

loi générale sur les douanes et accises. Modifications au Tarif des droits d'entrée, p. 7013. — Préférences tarifaires généralisées, p. 7014. — « Tarif Yougoslavie », p. 7016. — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 7016.

Ministère des Finances, Ministère de la Prévoyance sociale et Ministère de l'Emploi et du Travail

Liste des entrepreneurs enregistrés (55e supplément), p. 7018

Ministère de la Justice

Circulaire du 20 mai 1983 à Mmes et MM. les Bourgmestres relative à la régularisation de la situation de séjour de certains ressortissants polonais, p. 7018. — Direction du *Moniteur belge*. Brochures des Communautés européennes en vente au Service de vente des Publications officielles des Communautés européennes, p. 7020.

van de algemene wet inzake douane en accijnzen. Wijzigingen aan het Tarief van invoerrechten, bl. 7013. — Algemene Tariefpreferenties, bl. 7014. — « Tarief Joegoslavië », bl. 7016. — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Vervreemding van onroerende domeingederen. Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 7016.

Ministerie van Financiën, Ministerie van Sociale Voorzorg en Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Lijst van de geregistreerde aannemers (55e aanvulling), bl. 7018.

Ministerie van Justitie

Omzendbrief van 20 mei 1983 aan Mevrn. en de heren Burgemeesters betreffende de regularisatie van de verblijfstoestand van sommige Poolse onderdanen, bl. 7018. — Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*. Brochures van de Europese Gemeenschappen te koop bij de Verkoopdienst van de Officiële Publicaties van de Europese Gemeenschappen, bl. 7020.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 83 — 884

16 MAI 1983. — Arrêté ministériel portant création d'une Commission communautaire consultative hospitalière pour la Communauté germanophone

Le Premier Ministre,

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par l'arrêté royal n° 60 du 22 juillet 1982;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1982 relatif à la composition du Conseil national des établissements hospitaliers, notamment les articles 4, § 3 et 5, § 2;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1981 fixant les compétences ministérielles pour les affaires communautaires de la région de langue allemande;

Considérant l'urgence motivée par la nécessité, pour ce qui concerne la Communauté germanophone, des mesures transitoires qui permettent au Premier Ministre de prendre l'avis d'experts avant toute décision en la matière, ainsi que d'assurer sa représentation au sein du Conseil national des établissements hospitaliers;

Considérant que la politique de santé est placée sous l'unique responsabilité du Premier Ministre, compétent pour les affaires communautaires de la région de langue allemande, et que le Conseil de la Communauté culturelle allemande n'est pas compétent pour les matières personnalisables,

Arrête :

Art. 1er. Il est créé une Commission communautaire consultative hospitalière dont les compétences s'exercent dans le domaine de la politique de santé dévolu au Premier Ministre sur base de l'arrêté royal du 24 décembre 1981, fixant les compétences ministérielles pour la région de langue allemande, notamment l'article 1er, 2°, b.

Art. 2. La Commission consultative a pour mission, soit d'initiative, soit à la demande du Ministre compétent, de donner un avis :

1. sur les priorités dont il y a lieu de tenir compte pour l'application des critères visés aux §§ 1er et 2 de l'article 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, telle que modifiée ultérieurement, ci-après dénommée « la loi »;

2. sur le fait de savoir si la réalisation de toutes les initiatives en matière de construction, d'extension, de reconversion ou de travaux visés à l'alinéa 1er du § 7 de l'article 6 de la loi, s'insère dans le cadre du programme hospitalier;

3. sur toute décision d'autorisation d'installation d'un appareil-lage médical lourd ou de services;

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 83 — 884

16 MEI 1983. — Ministerieel besluit houdende oprichting van een Communautaire Adviescommissie inzake ziekenhuizen voor de Duitstalige Gemeenschap

De Eerste Minister,

Gelet op de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 60 van 22 juli 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 november 1982 betreffende de samenstelling van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, inzonderheid op de artikels 4, § 3 en 5, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1981 tot bepaling van de ministeriële bevoegdheden voor de gemeenschapsaangelegenheden van het Duitse taalgebied;

Gezien de dringende noodzakelijkheid voor de Duitstalige Gemeenschap, overgangsmaatregelen te treffen die de Eerste Minister in staat stellen het advies van deskundigen in te winnen vóór elke beslissing ter zake, evenals zich van haar vertegenwoordiging in de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen te verzekeren;

Overwegende dat het gezondheidsbeleid onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de Eerste Minister, bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden van het Duitse taalgebied ressorteert, en dat de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap niet bevoegd is voor de persoonsgebonden materies,

Bestuit :

Artikel 1. Er wordt een Communautaire Adviescommissie inzake ziekenhuizen opgericht, waarvan de bevoegdheid om advies te geven wordt uitgeoefend op het terrein van het gezondheidsbeleid waarvoor de Eerste Minister bevoegd is, krachtens het koninklijk besluit van 24 december 1981 tot bepaling van de ministeriële bevoegdheden voor het Duitse taalgebied, inzonderheid artikel 1, 2°, b.

Art. 2. De Adviescommissie heeft als opdracht, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de bevoegde Minister, advies te verstrekken :

1. over de prioriteiten die in acht dienen te worden genomen voor de toepassing van de criteria, waarvan sprake in de §§ 1 en 2 van artikel 6 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, zoals later gewijzigd, hierna « de wet » genoemd;

2. over het feit te weten of de verwezenlijking van alle initiatieven inzake de bouw, de uitbreiding, de omschakeling of de werken bedoeld in het eerste lid van § 7 van artikel 6 van de wet, in het raam van het ziekenhuisprogramma past;

3. over elke beslissing inzake de toelating tot het installeren van zware medische apparaturen of diensten;

4. sur toute demande d'agrément ou de prolongation d'agrément à un service hospitalier ou préalablement à toute décision de demande d'agrément;

5. sur toute décision de maintien de l'agrément, lorsqu'il est constaté que les normes spéciales visées à l'article 2, § 2, 2°, de la loi sur les hôpitaux, ne sont pas respectées;

6. sur toute décision ordonnant la fermeture d'un hôpital ou d'un service qui ne répond pas aux normes visées à l'article 2 de la loi ou au programme visé à l'article 6.

Art. 3. Outre le président, la Commission consultative est composée de 4 membres effectifs, ainsi que de 5 membres suppléants, qui connaissent particulièrement bien les problèmes traités ou qui remplissent l'une des conditions suivantes :

a) participer de façon active à la gestion d'un hôpital;

b) exercer une activité médicale dans un hôpital;

c) être occupé(e) comme infirmier(e) dans un hôpital.

Un membre effectif au moins, ainsi qu'un membre suppléant au moins, doivent chaque fois remplir les conditions mentionnées au point b ou au point c.

Art. 4. Les personnes énumérées à l'article 3 sont nommées, pour la durée de fonctionnement de la Commission consultative, par le Premier Ministre compétent pour les affaires communautaires de la région de langue allemande, et ce, sur base des listes de présentation de candidats établies par chacun des conseils d'administration des hôpitaux, situés dans la région de langue allemande dans le mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le président défend les intérêts de la Communauté germanophone au sein du Conseil national des établissements hospitaliers. Sur demande du président, la Commission consultative peut, en cas de besoin, désigner un ou plusieurs représentants du président parmi les membres effectifs, pour participer aux séances des trois sections du Conseil national.

Le président est responsable de la rédaction des avis ou des rapports.

Art. 5. Le Premier Ministre compétent pour les affaires communautaires de la région de langue allemande peut désigner des représentants ou des fonctionnaires de l'administration, pour assister aux séances de la Commission consultative. Ceux-ci n'ont pas voix délibérative.

Art. 6. La Commission consultative peut faire appel à des experts provenant notamment du secteur des organismes d'assurances dans le cadre de la législation sur l'assurance maladie-invalidité. Ceux-ci n'ont pas voix délibérative.

Art. 7. Les avis de la Commission consultative sont adoptés à l'unanimité, faute de quoi la Commission consultative rédige un rapport faisant état de tous les points de vue différents.

Art. 8. L'avis ou le rapport sont remis au Premier Ministre compétent pour les affaires communautaires de la région de langue allemande dans les deux mois qui suivent la demande.

Dans les cas exceptionnels, le délai peut être ramené à huit jours pour cause d'urgence.

Art. 9. Le Premier Ministre compétent pour les affaires communautaires de la région de langue allemande fixe le montant des indemnités ou des jetons de présence qui sont accordés aux membres, ainsi que le montant des subsides de fonctionnement alloués pour les frais de secrétariat.

Art. 10. Dans les deux mois qui suivent la nomination de tous ses membres, la Commission consultative se donne un règlement d'ordre intérieur, qui est soumis pour approbation au Premier Ministre compétent pour les affaires communautaires de la région de langue allemande.

Art. 11. Le présent arrêté ministériel produit ses effets à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mai 1983.

W. MARTENS

4. over elke aanvraag om erkenning of verlenging van erkenning voor een in een ziekenhuis opgerichte dienst, of vooraleer enige beslissing wordt getroffen inzake de aanvraag om erkenning;

5. over elke beslissing inzake het behoud van de erkenning, wanneer er wordt vastgesteld dat de normen bedoeld in artikel 2, § 2, 2°, van de wet op de ziekenhuizen, niet worden nageleefd;

6. over elke beslissing waarbij de sluiting wordt bevolen van een ziekenhuis, of een dienst die niet beantwoordt aan de normen waarvan sprake in artikel 2 van de wet, of aan het programma bedoeld in artikel 6.

Art. 3. Behalve de voorzitter bestaat de Adviescommissie uit vier werkende en vijf plaatsvervangende leden die ofwel bijzonder vertrouwd zijn met de te behandelen materie ofwel één van de volgende voorwaarden vervullen :

a) in het administratief beheer van een ziekenhuis werkzaam zijn;

b) een medische werkzaamheid in een ziekenhuis uitoefenen;

c) als verpleger of verpleegster in een ziekenhuis bezig zijn.

Tenminste één werkend lid en tenminste één plaatsvervangend lid moeten elk de onder b of c genoemde voorwaarden vervullen.

Art. 4. De in artikel 3 opgetelde personen, worden door de Eerste Minister bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden van het Duits taalgebied voor de werkingsduur van de Adviescommissie benoemd op basis van de voordrachten die binnen één maand na de inwerkingtreding van dit besluit door de respectieve raden van beheer van de in het Duitse taalgebied erkende ziekenhuizen werden ingediend.

De voorzitter neemt de belangen van de Duitstalige Gemeenschap in de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen waar. Op verzoek van de voorzitter kan de Adviescommissie zo nodig onder de werkende leden, één of verscheidene ertegenwoordigers van de voorzitter aanwijzen, om aan de zittingen van de drie afdelingen van de Nationale Raad te nemen.

De voorzitter is verantwoordelijk voor het opmaken van de adviezen of verslagen.

Art. 5. De Eerste Minister bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden van het Duitse taalgebied mag vertegenwoordigers of bedienden van de administratie aanwijzen om de zittingen van de Adviescommissie bij te wonen. Deze zijn niet stemgerechtigd.

Art. 6. De Adviescommissie mag een beroep doen op deskundigen inzonderheid uit de sector van de verzekeringsinstellingen in het raam van de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Deze zijn niet stemgerechtigd.

Art. 7. De adviezen van de Adviescommissie worden met eenparige stemmen aangenomen. Bij ontstentenis daarvan maakt de Adviescommissie een verslag op, dat alle verschillende standpunten bevat.

Art. 8. Het advies of het verslag worden binnen twee maanden na het indienen van de aanvraag an de Eerste Minister bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden van het Duitse taalgebied overhandigd.

In uitzonderlijke gevallen kan de termijn wegens de urgentie op acht dagen worden beperkt.

Art. 9. De Eerste Minister bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden van het Duitse taalgebied stelt het bedrag vast van de vergoedingen of van de presentiegelden van de leden alsook van de werkingstoelage voor de secretariaatskosten.

Art. 10. De Adviescommissie stelt binnen twee maanden na de benoeming van haar leden haar huishoudelijk reglement op dat aan de goedkeuring van de Eerste Minister bevoegd voor de gemeenschapsaangelegenheden van het Duitse taalgebied wordt onderworpen.

Art. 11. Dit ministerieel besluit treedt in werking op de datum van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 16 mei 1983.

W. MARTENS

GLEICHLAUTENDE ÜBERSETZUNG

DIENSTE DES PREMIERMINISTERS

D. 83 — 884

16. MAI 1983. — Ministerieller Erlass zur Schaffung eines Gemeinschaftsbeirates für das Krankenhauswesen in der deutschsprachigen Gemeinschaft

Aufgrund des Gesetzes vom 23. Dezember 1963 über die Krankenhäuser, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 60 vom 22. Juli 1922;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. November 1982 bezüglich der Zusammenstellung des Nationalen Rates für das Krankenhauswesen, insbesondere der Artikel 4, § 3 und 5, § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1981 zur Festlegung der ministeriellen Zuständigkeiten für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache;

In Anbetracht der dringenden Notwendigkeit, bezüglich der deutschsprachigen Gemeinschaft Übergangsmassnahmen zu treffen, die dem Premierminister ermöglichen, vor jeder Entscheidung in diesem Bereich den Rat von Fachleuten einzuholen, sowie ihr eine gesicherte Vertretung im Nationalen Rat für das Krankenhauswesen zu ermöglichen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Gesundheitspolitik der alleinigen Verantwortung des für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache zuständigen Premierministers untersteht und der Rat der deutschen Kulturgemeinschaft für die personenbezogenen Angelegenheiten nicht zuständig ist,

Beschliesst der Premierminister :

Artikel 1. Es wird ein Gemeinschaftsbeirat für das Krankenhauswesen eingesetzt, dessen Beratungsbefugnis sich auf den Bereich der Gesundheitspolitik erstreckt, für die der Premierminister aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1981 zur Festlegung der ministeriellen Zuständigkeiten für das Gebiet deutscher Sprache, insbesondere Artikel 1, 2^a, b, zuständig ist.

Art. 2. Der Beirat hat als Aufgabe, aus eigener Initiative oder auf Anfrage des zuständigen Ministers ein Gutachten abzugeben :

1. über die Prioritäten, die zur Anwendung der unter den §§ 1 und 2 des Artikels 6 des Gesetzes vom 28. Dezember 1963 über die Krankenhäuser, wie später abgeändert und nachstehend « das Gesetz » genannt, angeführten Kriterien berücksichtigt werden müssen;

2. über die Frage, ob die Verwirklichung aller Initiativen hinsichtlich des Baus, der Erweiterung, der Umstellung oder der unter Absatz 1 des § 7 des Artikels 6 des Gesetzes bezeichneten Arbeiten sich in den Rahmen des Krankenhausprogramms einfügt;

3. über jede Entscheidung über die Genehmigung zum Anbringen von schweren medizinischen Apparaturen oder Diensten;

4. zu jedem Zulassungsantrag oder Verlängerungsantrag der Zulassung eines Krankenhausdienstes oder vor der Beschlussfassung des Zulassungsantrages;

5. zu jeder Beschlussfassung zur Aufrechterhaltung der Zulassung, wenn festgestellt ist, dass die in Artikel 2, § 2, 2^a des Krankenhausgesetzes vorgesehenen Normen nicht eingehalten werden;

6. über jede Entscheidung, die die Schliessung eines Krankenhauses oder eines Dienstes anordnet, die den unter Artikel 2 des Gesetzes bezeichneten Normen oder dem unter Artikel 6 angegebenen Programm nicht entsprechen.

Art. 3. Der Beirat setzt sich neben dem Präsidenten aus 4 effektiven Mitgliedern sowie 5 Ersatzmitgliedern zusammen, die entweder besonders mit der zu behandelnden Materie vertraut sind oder eine der nachstehenden Bedingungen erfüllen :

- a) in der Verwaltung eines Krankenhauses tätig sein;
- b) eine medizinische Tätigkeit in einem Krankenhaus ausüben;
- c) als Krankenpfleger(in) in einem Krankenhaus tätig sein.

Mindestens je 1 effektives Mitglied sowie je 1 Ersatzmitglied müssen jeweils die unter b bzw. c genannten Bedingungen erfüllen.

Art. 4. Die in Artikel 3 aufgezählten Personen werden von dem für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache zuständigen Premierminister an Hand der Vorschlagslisten, die von den jeweiligen Verwaltungsräten der im Gebiet deutscher Sprache zugelassenen Krankenhäuser binnen einem Monat nach Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses eingereicht worden sind für die Dauer der Einsetzung des Beirats ernannt.

Der Vorsitzende nimmt die Interessen der deutschsprachigen Gemeinschaft im Nationalrat für das Krankenhauswesen wahr. Auf Antrag des Vorsitzenden kann der Beirat, bei Bedarf unter den effektiven Mitgliedern, einen oder mehrere Stellvertreter des Vorsitzenden bezeichnen, um an den Sitzungen der drei Sektionen des Nationalrates teilzunehmen.

Der Präsident ist verantwortlich für das Erstellen der Gutachten bzw. Berichte.

Art. 5. Der für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache zuständige Premierminister kann Vertreter oder Beamte aus der Verwaltung bezeichnen, um an den Sitzungen des Beirats teilzunehmen. Diese sind nicht stimmberechtigt.

Art. 6. Der Beirat kann Fachleute, unter anderem aus dem Bereich der Versicherungseinrichtungen im Rahmen der Gesetzgebung über die Kranken- und Invaliditätsversicherung, zu seinen Sitzungen hinzuziehen. Diese sind nicht stimmberechtigt.

Art. 7. Das Gutachten des Beirats wird einstimmig verabschiedet. Andernfalls fasst der Beirat einen Bericht, der alle gegenständlichen Standpunkte enthält.

Art. 8. Das Gutachten oder der Bericht wird dem für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache Anfrage übermittelt.

Ausnahmsweise kann dringlichkeitshalber die Frist auf 8 Tage begrenzt werden.

Art. 9. Der für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache zuständige Premierminister legt die Höhe der Entschädigungen oder Anwesenheitsgelder der Mitglieder sowie die Höhe des Funktionszuschusses für die Sekretariatsunkosten fest.

Art. 10. Der Beirat gibt sich binnen 2 Monaten nach Ernennung aller Mitglieder eine Geschäftsordnung, die dem für die Gemeinschaftsangelegenheiten des Gebietes deutscher Sprache zuständigen Premierminister zur Zustimmung vorgelegt wird.

Art. 11. Vorliegender Ministerialerlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsanzeiger in Kraft.

Brüssel, den 16. Mai 1983.

W. MARTENS